

BADUGU, BADAGO

RECORRIDO SOBRE EL EUSKARA

PARA 2º CICLO DE ESO Y SECUNDARIA POSTOBLIGATORIA

STM

San Telmo Museoa

CUADERNO PARA EL PROFESORADO

BADUGU, BADAGO

RECORRIDO SOBRE EL EUSKARA

PARA 2º CICLO DE ESO Y SECUNDARIA POSTOBLIGATORIA

San Telmo es un Museo de Sociedad que se interesa por todos los ámbitos de la cultura vasca, tanto en las salas de exposición permanente como en las exposiciones temporales, en los talleres didácticos o en cualquier otro tipo de actividad que organice.

A partir de la exposición temporal "badu, bada", el Museo San Telmo ha organizado una serie de recorridos sobre la lengua vasca adaptados a los diferentes niveles educativos. No son meras visitas guiadas, sino que pretenden interactuar con el público respecto a su relación con el euskara y reflexionar sobre la(s) lengua(s), así como presentar el euskara en la "biodiversidad lingüística", con propuestas en apariencia fáciles y divertidas aunque plantean contenidos de gran calado.

La visita que se propone es, pues, más que guiada, dinamizada. Es decir, guiada por una persona que animará al grupo a preguntar y responder, a contar sus experiencias, a dar sus opiniones, a jugar con las palabras... lo que significa mantener una postura activa, ya que nos interesan sus impresiones y vivencias, su participación, y conocer el entorno sociolingüístico en el que se mueven (en cuántas lenguas viven, y cómo las viven). A eso nos referimos con la palabra dinamizar, y en todo caso será de forma amena y participativa. Esta propuesta de actividades solo es orientativa, y adaptable a cada tipo de grupo.

Los recursos didácticos que aquí presentamos, pues, son simples propuestas, ejemplos de las actividades que se podrán trabajar en el taller didáctico o en las salas de exposición permanente del Museo, no son ejercicios que hayan de realizarse necesariamente. Hemos optado por ofrecer un guión de máximos y no de mínimos, para que en cada circunstancia se pueda ir eligiendo un recurso u otro. No es, pues, un itinerario cerrado, sino una propuesta abierta. Si el grupo optara por una visita autónoma, sin contratar los servicios de una persona que ofrece el Museo para dinamizar la visita, en este documento dispone de una serie de ejemplos de actividades a realizar; pero el profesorado, o responsable de grupo, tiene absoluta libertad para organizar la visita según le parezca más oportuno.

Es indiferente el orden de actividad; es decir, comenzar en el taller didáctico y finalizar en las salas de exposición permanente o al revés. De hecho, esto resulta una ventaja, puesto que permite actuar a dos grupos de 25 personas a la vez, con lo que un autobús escolar de dos clases, por ejemplo, puede hacer en hora y media toda la actividad.



Se calcula una hora y media para toda la actividad.

Características de la visita:

Inicio de la visita en recepción o, si hace buen tiempo, mejor en la plaza:

Bienvenida, presentación del Museo y de las características de la visita.

Actividades en el TALLER DIDÁCTICO:

Actividades que fomenten la participación e interactividad.

PLANTA SUPERIOR: claustro y sala dedicada a la industrialización:

Además de en la Industrialización, se realizará un ejercicio en cada crujía del claustro, y en la última, la norte, finalizará la visita dinamizada.

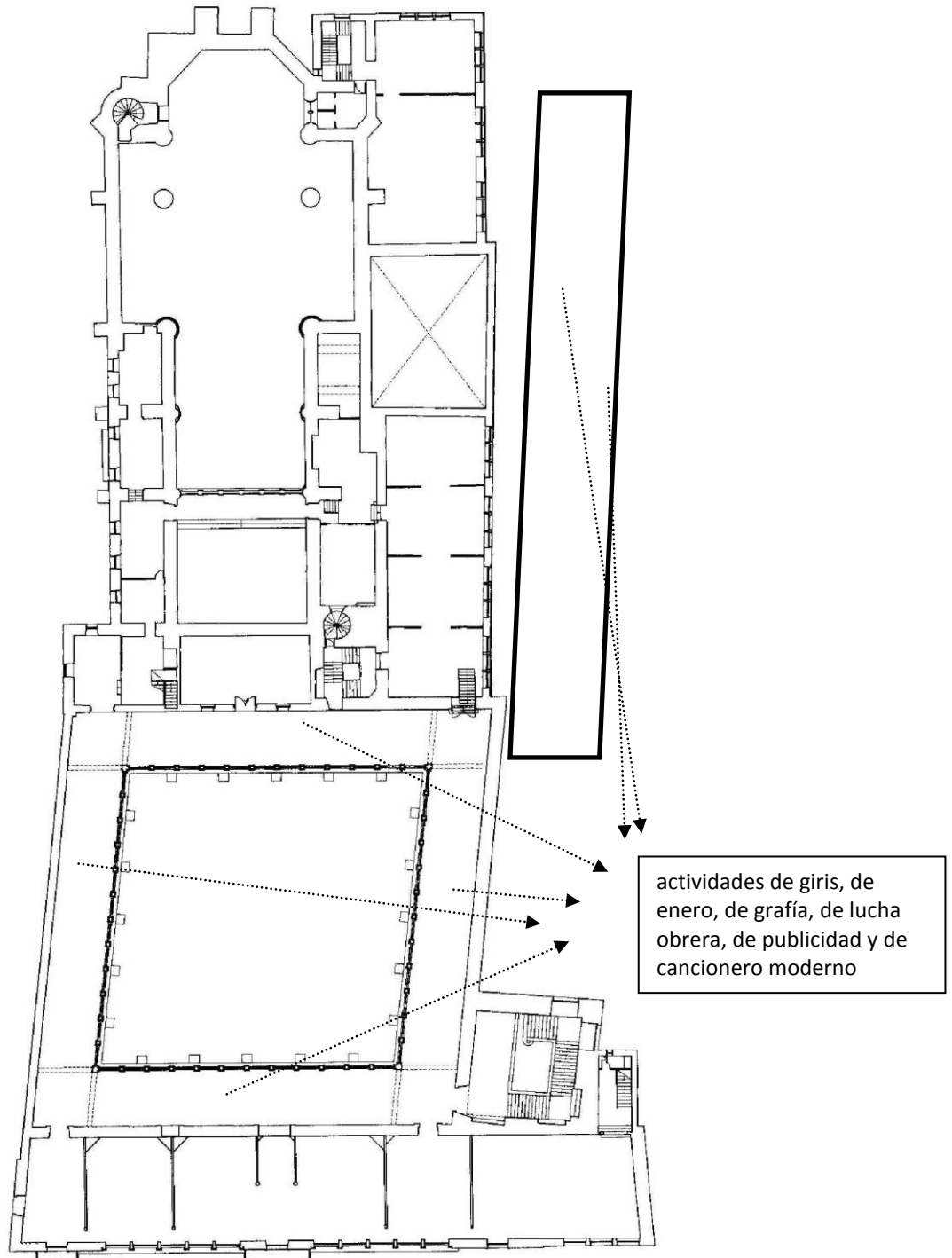
Fin de la visita:

Tras las últimas explicaciones en la crujía norte del claustro, se puede finalizar la visita ahí mismo, en el módulo interactivo sobre el euskara de **pantalla táctil**, a modo de repaso de lo aprendido, ya que los contenidos coinciden con los del taller y el repaso histórico y también son presentados de forma lúdica.

A partir de ahí se puede retomar la escalera de la torre y bajar hacia la tienda, de donde se sale directamente a la recepción y la plaza, o acceder al taller didáctico, si la visita se ha iniciado en las salas del museo.



PLANTA ALTA



CUANDO LOS SONIDOS SE CONVIERTEN EN LENGUAS

PRIMERA ACTIVIDAD: **Sonidos**→**palabras**→**frases**

¿Qué son las lenguas?

Los modos en que convertimos los sonidos en códigos con sentido.

¿Sabéis qué es el ergativo? ¿En qué lenguas existe? ¿Y qué es una lengua aglutinante?

Siguiendo criterios puramente filológicos, podríamos encuadrar el euskara entre lenguas como el groenlandés o el aimara de los Andes... Pero eso nos diría muy poco de la visión del mundo que transmite cada lengua.

Cada lengua es un modo de organizar los sonidos (y posteriormente los signos escritos), un modo de crear códigos que otras personas pueden descifrar. Por eso es tan fácil crear lenguas artificiales: ¿habéis visto Avatar?

Pero lo que da vida a una lengua, lo que la convierte en una forma de ver el mundo, es **su comunidad de hablantes**, en constante relación con otras comunidades de hablantes y en constante proceso de renovación, de cambio, de adecuación a nuevas realidades.

Es el caso del euskara y de todas las demás lenguas del mundo.

El uso de ergativo empareja al euskara y al groenlandés. Pero, más allá de los estudios filológicos, lo que nos hace euskaldunes no es el uso del ergativo (eso nos hará hablar mejor o peor), sino retomar un código que viene de lejos, usarlo en nuestra realidad cotidiana y transmitirlo a las generaciones siguientes. **Hoy día, ser euskaldun es una voluntad.**

Eso es una evidencia desde que no existen en la práctica euskaldunes monolingües. ¿Para qué sirve el euskara en un mundo con 7.000 lenguas? De hecho, ¿cuántas de esas 7.000 sirven **si más de la mitad de la población mundial es bilingüe?**

SEGUNDA ACTIVIDAD: **EUSKAL HERRIA... ¿EL PAÍS DEL EUSKARA?**

¿Cuántas lenguas se hablan en Europa?

¿Dónde se habla en belga? ¿Existe el bajoalemán?

¿El rumano y el romaní son lo mismo?

Comunidades judías: hebreo, yiddish, sefardí: ¿una lengua necesita un territorio?

El euskara batua dicen que es "de laboratorio" ¿y el noruego oficial? ¿Hay que unificar las lenguas, o elegir un dialecto, como es el caso del toscano, ahora italiano oficial?

¿Qué lengua es el escocés. Gaélico, o inglés de Escocia?

¿Por qué no es una lengua el asturiano, y el luxemburgués, sí?

¿Cuál es la diferencia entre dialecto y lengua?

¿Cuánta gente habla euskara en vuestro pueblo?

¿Cuánta es en %?

¿Cómo se distribuyen por edad?

¿Es lo mismo número de hablantes que vigencia de una lengua?

Redes sociales y euskara

¿Os comunicáis mediante las nuevas tecnologías?

¿Tuiteáis o piáis?

¿O mezcláis las lenguas?

¿Respetáis las normas de ortografía? ¿Queriendo o sin querer?

¿Le dais importancia?

Durante siglos la lengua escrita ha sido sinónimo de cultura elevada: ¿Las cosas están cambiando, las estáis cambiando?

Sois la primera generación digital, y la primera políglota, la que hablará, o al menos entenderá (o debería), por lo menos tres lenguas, y la que gracias a los medios audiovisuales ya no tiene tanta necesidad de la escritura para acceder a la cultura, la ciencia, el conocimiento...

¿Cómo os situáis lingüísticamente en este nuevo mundo?

TERCERA ACTIVIDAD: *EL SABER NO OCUPA LUGAR***EL EUSKARA, NUESTRA LENGUA... ¿CON CUÁNTAS MÁS?****El gascón se habla ¿en Francia o en España?**

¿Y en el País Vasco? ¿Y antes?

¿Sabéis cuál es el único territorio español oficialmente trilingüe?

¿En cuántos estados se habla en catalán?

Y en España, ¿en cuántas comunidades autónomas?

¿Dónde se habla en español en la Península Ibérica, además de en España?

¿Habéis oído hablar de Terra de Miranda? ¿Y de Gibraltar?

¿Cuántas lenguas se hablan en España?

¿Habéis incluido Ceuta y Melilla?

Se euskaldun acarrea stress lingüístico...

¿Ser erdaldun, también?

¿O simplemente nos da igual una lengua que otra?

Y si sufrimos ese stress, ¿cuál es el remedio?

EUSKARA, UNA LENGUA VIVA... PERO MUY DISCRETA EN LA DOCUMENTACIÓN

Actividades a realizar en el claustro superior y en la sala de la industrialización

- **Guiris: de soldados a turilis**
¿A quiénes llamarían guiris? Una pista, en Navarra, en euskara, cristinos (defensores de Cristina, la madre de Isabel, II frente a Carlos V en la Primera Guerra Carlista) se decía como cristianos: girstinoak. Y tropas extranjeras acudieron a luchar a favor de Isabel y su madre.
- **¿Qué mes es “el negro”, ilbeltza? En la revista *Euskal Eснаlea***
Es el primer mes del año, aunque en batua no se ha optado por esta variante, sino por otra: ¿cuál?
- **¡AMA! Zure semeak soldaruzka Euskalerian egingo du**
Madre tu hijo hará la mili, ¿dónde? ¿Qué notáis de especial en la grafía?
- ***Zortzi oren laneko, zortzi oren lo egiteko, zortzi oren deskantsatzeko... agradableki bizitzeko!***
¿Oren en vez de ordu? ¿De dónde es este euskara?
Cuando en la zona de minera de Bilbao, a finales del XIX, ya había desaparecido el euskara, en la prensa del País Vasco francés estaba muy vivo.
- **¿Publicidad en euskara? Sí, desde hace tiempo**
¿Dónde está tu marca de guadaña favorita?
- ***Ez dok amairu: tuteo masculino vizcaino***
No hay trece: San Martín Txiki respondió así al diablo, que lo quería engañar, tras decir las doce grandes verdades del mundo. El cancionero vasco moderno se inspiró en las tradiciones más ancestrales.

Entidades colaboradoras:



Patronos privados:

